



Europass Curriculum Vitae

Personal information

First name(s) / Surname(s) **Maria Ester D'Angelo Rastelli**
Address(es) Via Buozzi 17, 64026 Roseto (TE)
Telephone(s) +39 3395381223
E-mail mariaester.dangelo@virgilio.it
Nationality Italian
Date of birth 15th September 1984
VAT number 01810690675



Occupational field **Freelance Translator EN/DE/FR>IT**

Work experience

Dates	June 2014 - until now
Occupation or position held	Translator and reviser (Politics, International organisations, European Union)
Name and address of employer	EuroMinds Linguistics - Rue du Grand Duc 20, 1040 Brussels
Dates	July 2010 - until now
Occupation or position held	Translator and reviser (EU official texts)
Name and address of employer	Valentina Beccegato via Trento 18/E San Giorgio delle Pertiche 35010 PD Italy on behalf of Euroscript International 55, rue de Luxembourg · L-8077 Bertrange
Dates	June 2007 – until now
Occupation or position held	Translator and reviser (economics, politics and international affairs, law, medical texts)
Name and address of employer	Fullbright College – School of languages and professional studies Via Gavinana 1, int.5 00192 Rome
Dates	January 2010 - until now
Occupation or position held	Translation of online news articles
Name and address of employer	Cineuropa – Newropeans – International Alliance of Inhabitants
Dates	From November 2011 until now
Occupation or position held	Translation of of consular documents and of subtitles for online videos
Name and address of employer	Geneva Worldwide, Inc. 261 West 35th Street, New York
Dates	May – July 2010
Occupation or position held	Translator (ENG-ITA)
Name and address of employer	TECA srl – Caldari Stazione – 66026 Ortona (CH)
Dates	May 2009 – February 2010
Occupation or position held	Interpreter and translator (ONLUS, education, medicine, religion)
Name and address of employer	Fondazione Camilliana Progetto Salute P.zza della Maddalena 53, 00187 Roma
Dates	October 2009 – February 2010
Occupation or position held	Executive assistant
Main activities and responsibilities	Logistic support to CEO's activities: managing national and international contacts; screening telephone calls, enquiries and requests; organizing and maintaining diaries and making appointments; organizing meetings and business trips; dealing with national and international email, faxes and post; producing and translating documents; organizing the archive.

Name and address of employer	Fondazione Camilliana Progetto Salute P.zza della Maddalena 53, 00187 Roma
Dates	July-September 2009
Occupation or position held	Traineeship as Italian teacher for foreigners
Name and address of employer	"Scuola Leonardo da Vinci", Piazza dell'Orologio 7, 00186, Roma
Dates	April-May 2009
Occupation or position held	Teacher
Main activities and responsibilities	English lessons
Name and address of employer	Liceo Scientifico Statale "I. Newton", V.le Manzoni 47, 00185 Rome
Dates	January-June 2009
Occupation or position held	Translator (Education field)
Name and address of employer	Università degli Studi ROMA TRE Dipartimento di studi dei processi formativi culturali ed interculturali nella soc. contemporanea Via Manin 53, 00185 Roma
Dates	June 2008-January 2009
Occupation or position held	Personal assistant
Main activities and responsibilities	Managing company's national and international contacts; screening telephone calls, enquiries and requests; organizing and maintaining diaries and making appointments; dealing with national and international email, faxes and post; producing and translating documents; managing a multilingual website; organizing the archive; helping in the preparation of didactic material.
Name and address of employer	Ente di formazione MAGICA (Master Europeo in Gestione di Impresa Cinematografica e Audiovisiva) Via Pisanelli 4, 00196 Rome
Dates	5-11 May 2008
Occupation or position held	Interpreter (Ita-eng-ita) during the project: " Innovation and Cohesion of Central and Local Public Administrations in the Balkan Region"(cultural heritage section)
Name and address of employer	Formez (Training and study center), v.le Marx 15, 00137 Rome
Dates	5-7 December 2007
Occupation or position held	Interpreter (German-Italian)
Name and address of employer	Giulio Perrone Editore,
Dates	8-9 November 2007
Occupation or position held	Interpreter (German-Italian)
Name and address of employer	Goethe Institut, Via Savoia 15, 00198 Rome
Dates	August-October 2007
Occupation or position held	Trainee
Main activities and responsibilities	Monthly monitoring of EU actions; Translations (Ita-Eng-Ita)
Name and address of employer	Italian Presidency of the Council – International Relationships Office Via della Mercede 97, 00187 Rome
Dates	6 December 2006 and 25 January 2007
Occupation or position held	Interpreter (French-Italian)
Name and address of employer	Roma TRE University – Department of Comparative Literature Via del Valco di San paolo 19, 00146 Rome

Education and training

Dates	November 2005 – March 2008
Title of qualification awarded	Master's degree in Conference Interpreting (Final mark: 110/110 cum laude)
Principal subjects/occupational skills covered	Simultaneous and consecutive interpretation (English and German)
Name and type of organisation providing education and training	Libera Università degli Studi San Pio V – Rome
Dates	November 2002 – July 2005
Title of qualification awarded	Bachelor's degree in Linguistic and Cultural Mediation (Final Mark: 110/110 cum laude)

Principal subjects/occupational skills covered Oral and written mediation (English and German)

Name and type of organisation providing education and training Libera Università degli Studi San Pio V - Rome

Personal skills and competences

Mother tongue(s) **Italian**

Other language(s)

Self-assessment

European level (*)

English

German

French

Understanding				Speaking				Writing	
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			
C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user
C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user
B2	Independent user	B2	Independent user	B2	Independent user	B2	Independent user	B2	Independent user

(*) [Common European Framework of Reference for Languages](#)

20 June 2007: German Language Certificate C1 (final mark: very good)

Computer skills and competences

Very good use of Microsoft Windows and Microsoft Office
 March-June 2001: European Computer Driving Licence course
 September 2001: ECDL examinations
 (Concepts of IT; Using the Computer and managing files; Word Processing; Spreadsheets; Database; Presentation; Information and Communication)
 Good use of Computer assisted translation tools
 July 2007: exam on SDL Trados/Multiterm (final mark 30/30)

Courses abroad

September 2006
 Conference Interpreting course (86 hours) – Gernersheim (Germany)
 July 2004
 German language course C1 level (90 hours) – Munich (Germany)
 July 2001
 German language course (60 hours) – Fribourg (Switzerland)
 August 2000
 French language course (21 hours) – Fribourg (Switzerland)
 July 2000
 English language course (advanced level) – Hertford (UK)
 July 1999
 English language course (advanced level) – Hertford (UK)

Driving licence

B

M. Ester D'Angelo Rastelli